

PROVERBOOM<sup>com</sup>  
Agencia de comunicacion de eventos

EXPLORE  
**INSPIRE**  
CREATE



# ÍNDICE

QUIÉNES SOMOS? 2

---

EVENTOS 4

---

INTERPRETACIÓN 6

---

TRADUCCIÓN 7

---

COMUNICACIÓN GLOBAL 8

---

EMPLEADOS 10

---

REFERENCIAS 12

# QUIÉNES SOMOS?

PROVERBOOM es una agencia africana de eventos globales que ofrece proyectos llave en mano.

El equipo PROVERBOOM está compuesto por expertos capaces de responder a niveles universales plegándose a sus plazos y satisfaciendo con eficacia sus necesidades.

PROVERBOOM dispone de una red de asesores nacionales e internacionales especializados en campos complejos y diversos, primer factor esencial para el éxito de sus eventos.

La agencia se ocupa de la organización de los eventos, las intervenciones de los participantes, el sistema de interpretación, los trabajos de traducción, aunque también de la gestión de los contenidos y la comunicación antes y después del evento apoyándose en los mejores procesos del sector.



# EVENTOS

PROVERBOOM gestiona desde la planificación hasta la logística de todos los eventos pasando por la gestión de las relaciones con la prensa o incluso la gestión de ponentes y participantes.

De hecho, la agencia tiene como punto fuerte la organización de eventos de gran envergadura internacionales tales como conferencias, convenciones, congresos, visitas de delegaciones, intercambios culturales, team building, formaciones técnicas, negociaciones comerciales, visitas o incluso lanzamientos promocionales de productos.

El equipo de PROVERBOOM ha adquirido a lo largo de los años una gran flexibilidad y un gran sentido de la escucha que les permiten organizar servicios a la altura de sus exigencias.

PROVERBOOM pone a su disposición material de alta tecnología necesario para el adecuado desarrollo de su evento.





## Algunos servicios propuestos :

### Definición y elaboración del concepto

(lugar, tema, mensajes, líneas, directrices, diseño y realización, programa y animación).

### Coordinación y supervisión de la realización

(diseño, construcción, técnica, logística, catering, seguridad, etc).

### Gestión de eventos

### Promoción

(páginas web, carteles, programas, medios sociales, anuncios prensa, relaciones medios comunicación).

### Gestión administrativa y presupuestaria

### Logística y organización de conferencias

### Hostelería y transporte

# INTERPRETACIÓN

Para un servicio que se adapte a los valores de la tecnología de la interpretación, PROVERBOOM pone a su disposición un equipo de intérpretes nacionales e internacionales experimentados - llegando hasta el centenar de intérpretes para el Foro Internacional de los Derechos Humanos (WHRF 2014).

Nos adaptamos a todos los temas y a todos los públicos, garantizando todo tipo de trabajo de interpretación:



## La interpretación simultánea

Los intérpretes en cabina traducen simultáneamente las presentaciones de los participantes que se transmite a través de un casco de traducción a disposición de los participantes..



## La interpretación consecutiva

el intérprete toma notas para transcribir lo más fiel posible el discurso que se traduce con algunos minutos de diferencia.



## La interpretación de enlace

el intérprete traduce las conversaciones de un grupo extranjero a un grupo local.



## Interpretación con relé

Es una forma de interpretación utilizada en eventos que implican numerosos idiomas, algunos de ellos exóticos.



## Chuchotage (susurro)

el intérprete se dirige a algunos oyentes sin equipo y susurrando la información.



## La interpretación visual

el intérprete traduce el lenguaje de signos en lenguaje común.

# TRADUCCIÓN



PROVERBOOM pone la experiencia en idiomas a su servicio.

La traducción es una operación escrita con el objetivo de transcribir en una lengua de llegada un texto redactado en una lengua origen.

A menudo, el texto definitivo se relee por otros traductores, por lo que el traductor debe ser concienzudo y preciso.

Este proceso le permite tener un tiempo de reflexión.

Por lo tanto, puede hacer búsquedas pormenorizadas y relecturas.

Este plazo le permite además una valiosa reflexión sobre su trabajo. Los textos traducidos pueden ser de extensión y naturaleza variadas.



# COMUNICACIÓN GLOBAL

Para aumentar la visibilidad y maximizar el impacto sobre su evento, PROVERBOOM en colaboración con EMERAUDE SERVICE, <http://www.emeraudeservice.com> y su experiencia, le ofrecemos servicios de comunicación global adaptados a su sector de actividad, a los objetivos y a las partes implicadas respetando la carta de «buenas prácticas».

La agencia le acompaña en todos sus proyectos a escala nacional e internacional y le propone una amplia red de socios y contactos.

PROVERBOOM le acompaña en:

## La estrategia digital y medios sociales

**Un conocimiento digital al servicio de su estrategia de comunicación.**

- ◆ Elaboración e implantación de campañas digitales.
- ◆ Elaboración de campañas promocionales.
- ◆ Gestión de comunidades.
- ◆ Web marketing.
- ◆ Auditoría y vigilancia de la reputación digital.
- ◆ Desarrollo de página web, blog, aplicaciones móviles y CRM.
- ◆ Infogerencia y seguridad SI.
- ◆ Producción digital, e-commerce y livestreaming.
- ◆ Coordinación de operaciones y reporting





## Asesoramiento en relaciones públicas

### Un servicio personalizado y desarrollado para usted.

- ◆ Identificar el momento ideal para iniciar una campaña para un mayor impacto.
- ◆ Le ofrecemos no solo los medios de acción que hay que adoptar, sino también el momento adecuado en el que hay que usarlos.
- ◆ Relación con los medios de comunicación.
- ◆ Contratación de VIP.
- ◆ Movilización de personalidades para eventos



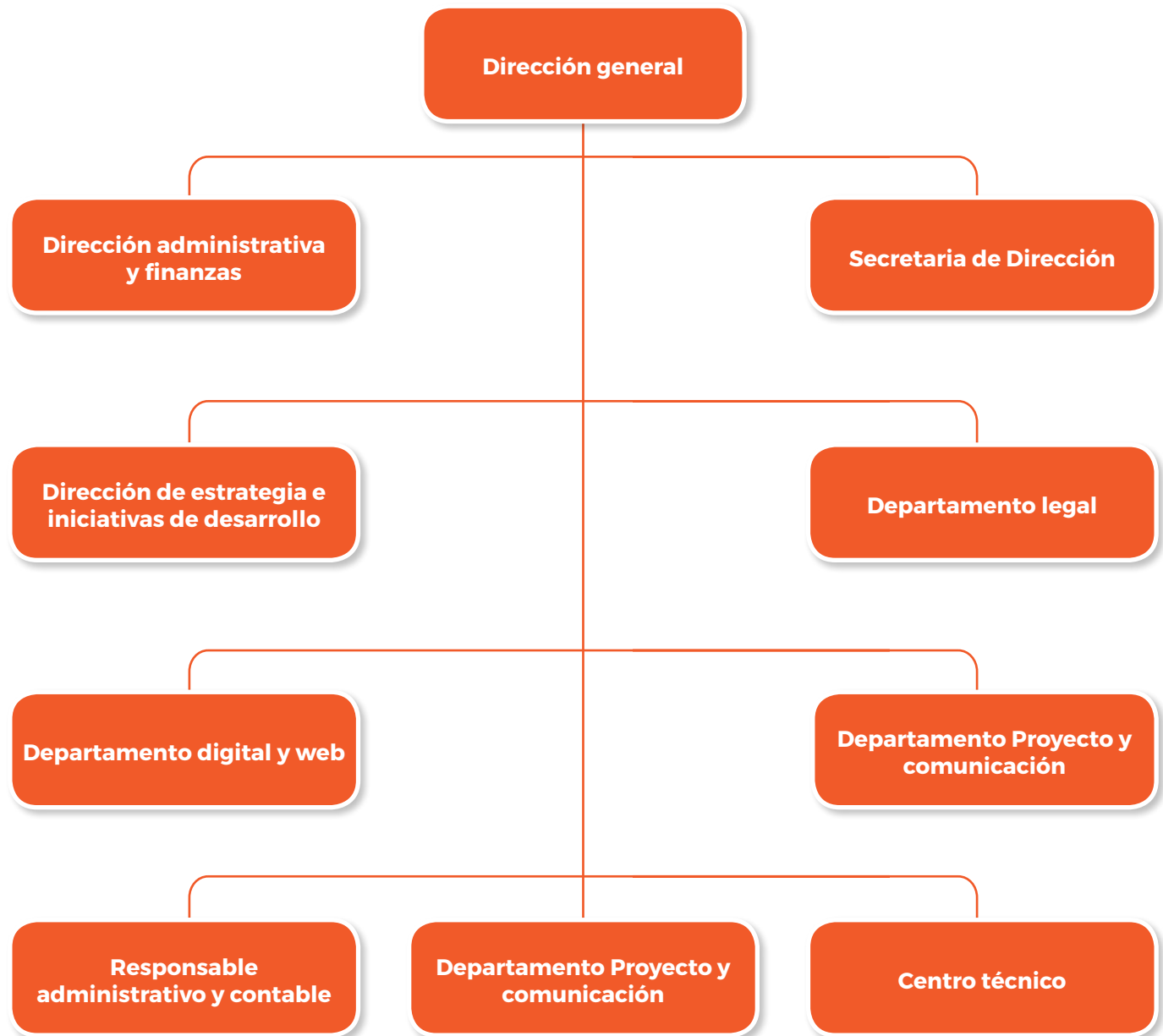
## La estrategia de comunicación

### Una amplia gama de herramientas de marketing y de comunicación adaptadas a su público..

- ◆ Campañas de comunicación.
- ◆ Identidad gráfica y visual.
- ◆ Diseño de material promocional.
- ◆ Street marketing.



# EMPLEADOS



# REFERENCIAS

**2013 NESA y MAECI:** Regional Seminar on Civilian Security on Justice Sector Reform in North Africa (5 cabinas dobles / 10 intérpretes / 150 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, impresiones, etc.).

**2013 BERD:** El Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, ADEREE y la SIE bajo los auspicios del Ministerio de energía, del agua y del medioambiente sobre el tema de servicios energéticos (1 cabina / 2 intérpretes / 90 receptores / organización de la conferencia integral: organización, equipo, coordinación, logística, impresiones, etc.).

**2013 MAECI:** Conferencia sobre cooperación en materia de control de fronteras en el Sahel y el Magreb (12 cabinas / 18 intérpretes / 150 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, impresiones, etc.).

**2013 MAECI:** 2ª Conferencia ministerial y regional sobre la seguridad en las fronteras: (4 cabinas / 12 intérpretes / 2 traductores / 210 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, comunicación, impresiones, etc.).

**2014 MAECI:** 2ª Conferencia anual para el desarrollo económico (6 cabinas / 12 intérpretes / 300 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, comunicación, impresiones, etc.).

**2014 CMES:** Diálogo Tánger – Ámsterdam (2 cabinas / 4 intérpretes / 50 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2014 MAECI:** Global Counterterrorism Forum – GCTF (4 cabinas (una de ellas de chino) / 8 intérpretes / 160 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2014 MAECI:** 2ª sesión de los Diálogos estratégicos entre Estados Unidos y Marruecos - Visita de John Kerry (6 cabinas / 14 intérpretes / 200 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, impresiones, etc.).

**2014 National Bar Association:** The NBA Judicial Council y the Board of Governors Midwinter Conference Meeting en el reino de Marruecos (2 cabinas / 4 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo de interpretación, coordinación, logística, etc.).

**2014 MAECI:** Global Counterterrorism Forum – GCTF (4 cabinas / 8 intérpretes / 160 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2014 Saint – Gobain:** Lanzamiento de la fábrica Saint - Gobain en Kenitra (1 cabina / 2 intérpretes / 80 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, impresión, carpas, mobiliario, servicio restauración, etc.).

**2014 CMES:** Marrakech Security Forum (6 intérpretes / 3 cabinas / 200 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2014 MAECI:** Global Entrepreneurship Summit – GES (7 cabinas / 14 intérpretes / 3600 receptores / equipo, coordinación, logística, transporte aéreo y terrestre, gestión administrativa para intérpretes que venían del extranjero, gestión aduanas, gestión recursos humanos 150 personas, etc.).

**2014 American Embassy:** Global Entrepreneurship Summit – GES «Women Entrepreneurship» (3 cabinas / 6 intérpretes / 250 receptores / equipo, coordinación, logística, etc.).

**2014 AJIAL:** World Human Right Forum – WHRF (44 cabinas / 92 intérpretes / 4000 receptores / equipo, coordinación, logística, transporte aéreo y terrestre, gestión administrativa para intérpretes que venían del extranjero, gestión aduanas, gestión recursos humanos 180 personas, etc.).

**2014 MAECI:** Global Counterterrorism Forum – GCTF (4 cabinas / 8 intérpretes / 160 receptores / organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, impresión, logística, etc.).

**2015 1º Diálogo libro bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (5 cabinas / 10 intérpretes / 120 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 2° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (2 cabinas / 3 intérpretes / 130 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 3° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (3 cabinas / 3 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 4° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (6 cabinas / 12 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 5° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (4 cabinas / 8 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 6° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (4 cabinas / 8 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 7° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (4 cabinas / 8 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 8° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (7 cabinas / 16 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 9° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (5 cabinas / 10 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 10° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (4 cabinas / 8 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 11° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (5 cabinas / 10 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 12° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (3 cabinas / 6 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 13° Diálogo libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas** (7 cabinas / 16 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 MAECI:** Diálogo 5 + 5 (3 cabinas / 7 intérpretes / 200 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).

**2015 MAECI:** Ceremonia de la firma del acuerdo político libio bajo los auspicios de las Naciones Unidas (3 cabinas / 7 intérpretes / 400 receptores. Organización integral de la conferencia: organización, equipo, coordinación, logística, impresiones, etc.).

**2016 MI:** Crans Montana Forum – Dakhla (15 cabinas / 20 intérpretes / 850 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, transporte aéreo y terrestre, gestión administrativa para los intérpretes, gestión recursos humanos, restauración etc.).

**2016 MI:** Crans Montana Forum – A bordo del barco Rhapsody (6 cabinas / 12 intérpretes / 350 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2016 UM6P** (con OCP y CI): World Climate Negotiation Simulation and Climate Smart Agriculture (1 cabina / 2 intérpretes / 70 receptores / equipo, coordinación, transporte aéreo y terrestre, gestión administrativa para intérpretes y participantes, gestión recursos humanos, propuesta participantes, etc.).

**2016 ADEREE:** Proyecto de optimización energética en la región nororiental (organización, equipo, logística, alojamiento, restauración, etc.).

**2016 MAECI:** Global Counterterrorism Forum – GCTF (3 cabinas / 6 intérpretes / 150 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).



**2016 1er juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 2º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 3º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 MI:** Crans Montana Forum – A bordo del barco Rhapsody (17 cabinas / 20 intérpretes / 800 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 4º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 5º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 6º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 7º juicio contra los detenidos de GDEIM IZIK** (4 cabinas / 8 intérpretes / 100 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, gestión recursos humanos, etc.).

**2017 Tribunal de casación:** Visita de la delegación estadounidense (1 cabina / 2 intérpretes / 40 receptores, equipo, coordinación, organización, etc.).

**2017 Ministerio del interior:** Visita de la delegación británica (1 cabina / 2 intérpretes / 40 receptores, equipo, coordinación, organización, etc.).

**2017 MAECI:** La Retraite Régionale sur la Migration-Union Africain (3 cabinas / 6 intérpretes / 150 receptores / transporte aéreo. Organización integral de la conferencia: equipo, impresión, vídeo, organización, coordinación, etc.).

**2017 MAECI Prix Nord Sud:** (1 cabina / 2 intérpretes / 50 receptores, equipo, coordinación, etc.).

**2017 MAECI:** 2ª sesión de la comisión económica mixta Marruecos-Hungría: (60 receptores / equipo, coordinación, asistencia técnica y transporte, organización, etc.).

**2017 MAECI Sesión del 15.11.17:** (Equipo de cabinas, 30 receptores / asistencia técnica y transporte, coordinación, organización, etc.).

**2017 MAECI:** Entrega de certificados a los premiados Promo 2017: (Equipo, organización, coordinación, etc.).

**2018 MAECI:** Conferencia ministerial para una Agenda africana sobre la migración: (3 cabinas / 6 intérpretes / 70 receptores / organización, equipo, coordinación, logística, etc.).



## **PROVERBOOM**

Résidence Ryad Al Andalous Alambra 4  
Immeuble 38, Magasin 2, Hay Riad  
RABAT

Téléfono : +212 537 71 48 98

Fax : +212 537 71 48 98

Correo electrónico : [contact@proverboom.com](mailto:contact@proverboom.com)

Web : [www.proverboom.com](http://www.proverboom.com)